

ANO ANG PROYEKTONG MAKATARUNGANG PABAHAY?

Ang makatarungang pabahay ay ang karapatang pumili ng pabahay nang malaya mula sa labag sa batas na diskriminasyon. Sa ilalim ng pederal na Batas sa Makatarungang Pabahay (federal Fair Housing Act), labag sa batas para sa sinumang tagapagbigay ng pabahay na magdiskrimina laban sa sinuman batay sa kanilang lahi, kulay, bansang pinagmulan, relihiyon, kasarian, kapansanan, at katayuang pampamilya (halimbawa, mga sambahayang may mga anak o kababaihang buntis).

Nagbibigay ang mga batas ng makatarungang pabahay sa Illinois ng karagdagang proteksyon laban sa diskriminasyon batay sa pinagmulan ng ninuno, edad, katayuan sa militar o pagkakatanggal sa militar, katayuan sa pag-aasawa, katayuan ilalim ng kautusang proteksyon, seksuwal na oryentasyon o pagkakakilanlang pangkasarian, pagbubuntis o mga pagpapasya sa kalusugang reproduktibo, rekord ng pag-aresto, pinagkukunang kita, at katayuan sa imigrasyon. Maaaring magbigay ng mga karagdagang proteksyon ang mga lokal na ordinansa ng iyong lungsod o county.

SINO ANG DAPAT MAGKALOOB NG MAKATARUNGANG PABAHAY?

- Mga may-ari ng gusali, mga nagpapaupa, at mga kompanyang namamahala sa paupahan
- Mga awtoridad sa pampublikong pabahay at mga ahensya ng pamahalaan
- Mga ahente ng real estate at mga nagbebenta ng bahay
- Mga tagasuri ng halaga ng ari-arian, broker ng mortgage, bangko o iba pang institusyon na nagpapautang
- Mga kompanya ng insurance

MGA HALIMBAWA NG DISKRIMINASYON SA PABAHAY

Maraming anyo ang diskriminasyon sa pabahay at hindi ito palaging madaling mahalata. Halimbawa, maaaring labag sa batas kapag ang provider ng pabahay ay:

- Nagpapaupa lamang sa mga nagsasalita ng Ingles
- Nag-aanunsyo sa paraang pinapaboran ang isang grupo kaysa sa iba
- Nagbabanta o nananakot o gumaganti laban sa iyo dahil nagreklamo ka tungkol sa diskriminasyon sa pabahay
- Tumatangging payagan ka na magpagawa ng rampa para sa wheelchair o tumatangi sa iba pang makatuwirang tulong o pagbabago
- Itinutulak ka na manirahan sa isang lugar kung saan “mas magiging komportable ka”
- Hindi pinahihintulutan ang mga hayop na nagbibigay ng emosyonal na suporta (emotional support animals) o tanging asong panserbisyo (service dogs) lamang ang pinahihintulutan
- Tumatangging magpautang sa mortgage sa mga partikular na kapitbahayan o naniningil ng mas mataas na rate o hindi nagbibigay ng impormasyon sa pautang
- Nagsisinungaling na hindi available ang apartment
- Tumatangging paupahan ka dahil sa iniisip nilang magiging masyadong maingay ang iyong mga anak
- Pinahihintulutan ang panghaharas sa mga nangungupahang transgender o gay
- Tumatangging paupahan ka dahil sa nakaraang rekord ng pagkaaresto
- Hinaharass ka nang seksuwal o pinapalayas ka pagkatapos mong magreklamo tungkol sa seksuwal na panghaharas
- Sinusubukan kang palayasin dahil kumuha ka ng kautusang proteksyon (order of protection) bilang biktima ng karahasan sa tahanan
- Pinutuntirya ka sa isang mapanlinlang na alok ng tulok dahil sa kulay ng iyong balat
- Minamaliit ang halaga ng iyong bahay (sa panahon ng pag-refinance) kumpara sa mga katulad na bahay sa paligid dahil sa iyong lahi
- Tumatangging tanggapin ang iyong Voucher sa Pagpili ng Pabahay



PRAIRIE STATE
LEGAL SERVICES

PAANO MAKAKATULONG ANG PROYEKTO SA AKIN?

1. Maaari kaming **makipagkasundo** para sa iyo sa isang maylupa o iba pang provider ng pabahay.
2. Maaari naming **imbestigahan** ang sa tingin mo ay diskriminasyon sa pabahay sa pamamagitan ng paggamit ng pagsusuri sa makatarungang pabahay (fair housing testing).
3. Maaari ka naming tulungang **maghain ng reklamo** sa U.S. Department of Housing and Urban Development (Departamento sa Pabahay at Pag-unlad ng Lungsod ng U.S.) o Illinois Department of Human Rights (Departamento ng Karapatang Pangtao ng Illinois).
4. Maaari kaming **kumatawan** para sa iyo kung maghain ka ng reklamo.

MAKIPAG-UGNAYAN SA AMIN

Kung ikaw o isang taong kilala mo ay biktima ng diskriminasyon sa pabahay, maaaring makatulong ang Proyekto ng Makatarungang Pabahay. Ikokonekta ka namin sa tanggapan ng Paraan sa Pagpapaupa ng Pribadong Sektor (Private Sector Leasing Scheme, PSLS) na nagsisilbi sa county kung saan ka nakatira.

855-FHP-PSLS (347-7757)
pslegal.org/fairhousing



PAGPOPONDO

Ang gawaing nagsilbing batayan ng publikasyong ito ay sinuportahan sa pamamagitan ng pondo mula sa isang grant ng Kagawaran ng Pabahay at Pagpapaunlad ng Lungsod ng Estados Unidos (U.S. Department of Housing and Urban Development). Inihahandog sa publiko ang nilalaman at mga natuklasan ng gawaing ito. Ang may-akda at ang naglathala ang tanging responsable sa katumpakan ng mga pahayag at interpretasyon sa publikasyong ito. Hindi nangangahulugan na sinasalamain ng mga interpretasyong ito ang mga pananaw ng Pederal na Pamahalaan.

Ang Proyekto ng Makatarungang Pabahay ay tumatanggap ng espesyal na pondo para pagsilbihan ang mga tao sa County ng Boone, Lake, McHenry, Peoria, Tazewell at Winnebago; ang Lungsod ng Bloomington at ang Bayan ng Normal.



LSC | America's Partner
for Equal Justice
LEGAL SERVICES CORPORATION

Para suportahan ang aming gawain, bisitahin ang pslegal.org/donate.

Maghanap ng mga legal na mapagkukunan at mag-apply para sa tulong sa Illinois Legal Aid Online. Bisitahin ang illinoislegalaid.org o i-scan ang code.



**PRAIRIE STATE
LEGAL SERVICES**

Administrative Office
303 North Main Street
Suite 600
Rockford, IL 61101
815-965-2134
info@pslegal.org
pslegal.org



Iginagalang namin ang mga karapatan sa pagkapribado ng aming mga kliyente. Hindi kami nandidiskrimina batay sa lahi, etnisidad, kulay, relihiyon, kasarian, pagkakakilanlang kasarian, pagpapahayag ng kasarian, o pagpapakita ng kasarian, sekswal na oryentasyon, bansang pinagmulan, genetika, kapansanan, edad, o anumang katayuang pinoprotektahan ng batas.